

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

11 SEPTEMBRE 2008

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement
de la République du Mozambique
concernant l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Bruxelles le 18 juillet 2006**

Exposé des motifs

Un accord concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République du Mozambique fut signé à Bruxelles le 18 juillet 2006.

L'objectif de cet accord est, outre l'encouragement à l'investissement (article 2), d'offrir à l'investisseur des garanties pour une protection maximale comme la garantie d'un traitement juste et équitable de l'investissement (article 2), la clause de la nation la plus favorisée afin de prévenir toute discrimination (article 3), le devoir d'indemnisation en cas de mesures privatives de propriété (article 5), le libre transfert de revenus (article 6) et la création d'un cadre juridique adéquat permettant le règlement des différends en matière d'investissement et le recours à l'arbitrage international pour l'investisseur (article 11).

Les dispositions qui, en tout ou en partie, concernent des compétences régionales, sont les articles 2 et 5 de la Convention.

L'article 2 de l'Accord traite de « l'encouragement à l'investissement ». Cet article stipule que les Parties contractantes encouragent les investissements des autres Parties

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2007-2008

11 SEPTEMBER 2008

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Overeenkomst tussen de Belgisch-
Luxemburgse Economische Unie en
de Regering van de Republiek Mozambique
inzake de wederzijdse bevordering en
bescherming van investeringen,
ondertekend te Brussel op 18 juli 2006**

Memorie van toelichting

Een overeenkomst inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Mozambique werd ondertekend te Brussel op 18 juli 2006.

De doelstelling van een dergelijke overeenkomst is, naast het aanmoedigen van investeringen (artikel 2), het bieden van garanties voor een maximale bescherming aan de investeerder, zoals de waarborg voor een billijke en rechtvaardige behandeling van de investering (artikel 2), de clausule van de meest-begunstigde natie om discriminatie te voorkomen (artikel 3), een vergoedingsplicht bij eigendomsberovende maatregelen (artikel 5), de vrije overmaking van inkomsten (artikel 6) en het creëren van een gepast juridisch kader waarbinnen investeringsgeschillen geregeld worden en waarbij de investeerder beroep kan doen op internationale arbitrage (artikel 11).

De bepalingen die, geheel of ten dele, gewestelijke bevoegdheden betreffen, zijn de artikelen 2 en 5 van de Overeenkomst.

Het artikel 2 van de Overeenkomst handelt over « de bevordering van investeringen ». Dit artikel bepaalt dat de Partijen investeringen van de andere Partijen op hun

sur leur territoire et qu'elles autorisent ces investissements conformément à leur législation.

L'article 2 portant sur la « protection des investissements » stipule que tout investissement fait par les investisseurs d'une des Parties contractantes sur le territoire d'une autre Partie, doit bénéficier d'un traitement juste et équitable.

L'article 5, enfin, prévoit un mécanisme de protection des investissements en cas d'expropriation ou toute autre mesure de restriction ou de privation de titres de propriétés.

Parmi les tâches qui incombent à l'administration régionale citons l'encouragement, l'orientation et le soutien à l'effort consenti par les entreprises bruxelloises pour la prospection de marchés étrangers. A cette fin, de l'information est diffusée aux entreprises bruxelloises concernant les possibilités de débouchés offertes par les marchés étrangers. Par ailleurs, des études de marché et actions promotionnelles sont menées et une aide financière est accordée.

D'autre part, l'administration se charge d'introduire et d'informer les entreprises étrangères désireuses de s'établir dans la Région de Bruxelles-Capitale et ce notamment en les informant sur des subsides auxquels elles peuvent prétendre et en leur fournissant une documentation portant sur Bruxelles.

A cet égard, une convention d'investissement offre un cadre juridique adéquat.

Rappelons que, sur la base de l'article 79 de la Loi spéciale du 8 août 1980, les Régions sont compétentes en matière d'expropriation.

Si, dans l'absolu, le Mozambique reste l'une des nations les plus défavorisées, il constitue aussi, en termes de tendances, l'un des pays en développement connaissant l'évolution économique la plus favorable. Le pays affiche une croissance moyenne de 8 % de 1997 à 2005 et il parvient à maintenir cette croissance.

On assiste toutefois à une croissance (et un investissement) à deux vitesses : d'une part, un certain nombre de secteurs nouveaux, dynamiques et intensifs en capital attirent un fort investissement direct étranger, tandis que les secteurs traditionnels tendent à être oubliés.

Aux capitaux attirés depuis 1996 par la très large et réussie campagne de privatisations, viennent s'ajouter aujourd'hui ceux de plusieurs grands investissements – surtout sud-africains et britanniques – dans de nouveaux projets industriels. Les investissements restent concentrés autour de Maputo (proximité avec l'Afrique du Sud). Selon UNCTAD, pour attirer d'investissement direct étranger, le Mozambique est passé de la 87^{me} place mondiale en 1990

grondgebied aanmoedigen en deze investeringen toelaten in overeenstemming met hun wetgeving.

Het artikel 2 inzake de « bescherming van investeringen » bepaalt dat investeringen van investeerders van één van de Partijen, op het grondgebied van een andere Partij, dienen te genieten van een billijke en rechtvaardige behandeling.

Het artikel 5 ten slotte voorziet in een beschermingsmechanisme van investeringen in geval van onteigeningen of andere eigendomsberovende en -beperkende maatregelen.

Tot de taken van de gewestelijke administratie behoren de aanmoediging, oriëntering en de ondersteuning van de door de Brusselse ondernemingen ontplooidde inspanningen voor de prospectie van buitenlandse markten. Daartoe wordt aan de Brusselse ondernemingen informatie verstrekt over de door de buitenlandse markten geboden afzetmogelijkheden, worden marktstudies en promotieacties gevoerd en wordt financiële steun verleend.

Anderzijds wordt ook gezorgd voor de introductie en het informeren van de buitenlandse ondernemingen die zich in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wensen te vestigen en dit onder meer door het geven van inlichtingen inzake overheidssteun en algemene informatie over Brussel.

Een investeringsovereenkomst biedt hierbij een passende juridische omkadering.

Bovendien zijn de Gewesten, op grond van artikel 79 van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980, bevoegd voor onteigeningen.

Algemeen gesteld blijft Mozambique één van de meest achtergestelde landen. Anderzijds wijzen de trends er ook op dat het van alle ontwikkelingslanden het land is met de meest gunstige economische ontwikkeling. Tussen 1997 en 2005 groeide de economie gemiddeld met 8 % en deze stijging zet zich voort.

De groei (en de investeringen) vertonen echter twee snelheden : bepaalde nieuwe, dynamische en kapitaal-intensieve sectoren trekken veel rechtstreekse buitenlandse investeringen aan, terwijl andere traditionele sectoren eerder in de vergeethoek dreigen te raken.

Sinds 1996 wordt kapitaal aangetrokken met een brede en geslaagde privatiseringscampagne. Daarbovenop zijn er nu meerdere grote investeringen – uit Zuid-Afrika en het Verenigd Koninkrijk – in nieuwe industriële projecten. De investeringen zijn geconcentreerd rond Maputo (nabijheid van Zuid-Afrika). Wat het aantrekken van rechtstreekse buitenlandse investeringen betreft, is Mozambique volgens UNCTAD van de 84^{ste} wereldplaats in 1990 naar de

à la 23^{ème} place en 2004 (12^{ème} en 2003), se classant par exemple mieux que la République tchèque ou Bahrein.

Contrairement aux Pays-Bas qui y figurent dans le *top-5*, la Belgique n'est pas reprise dans la liste des pays ayant procédé à des investissements au Mozambique.

Le Ministre chargé des Finances, du budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

23^{ste} wereldplaats in 2004 gestegen (het stond op de 12^{de} plaats in 2003). Dit betekent dat het beter gerangschikt staat dan bijvoorbeeld de Tsjechische Republiek of Bahrein.

In tegenstelling tot Nederland dat in de *top-5* staat, is België niet opgenomen in de lijst van landen die in Mozambique hebben geïnvesteerd.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement
de la République du Mozambique
concernant l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Bruxelles le 18 juillet 2006**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,
Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République du Mozambique concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 18 juillet 2006, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Charles PICQUÉ

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Overeenkomst tussen de Belgisch-
Luxemburgse Economische Unie en
de Regering van de Republiek Mozambique
inzake de wederzijdse bevordering en
bescherming van investeringen,
ondertekend te Brussel op 18 juli 2006**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Op voordracht van de Minister van Externe Betrekkingen,
Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Mozambique inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 18 juli 2006, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUÉ

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacances, saisi par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, le 3 juillet 2008, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République du Mozambique concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 18 juillet 2006 », a donné l'avis (n° 44.855/1/V) suivant :

En ce qui concerne les éléments énumérés à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'avant-projet ne donne lieu à aucune observation.

La chambre était composée de

Messieurs	D. MOONS,	conseiller d'Etat, président,
	B. SEUTIN, J. VAN NIEUWENHOVE,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX,	assesseur de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

<i>Le Greffier,</i>	<i>Le Président,</i>
A. BECKERS	D. MOONS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 3 juli 2008 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Mozambique inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 18 juli 2006 », heeft het volgende advies (nr. 44.855/1/V) gegeven :

Wat de elementen betreft opgesomd in artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, geeft het voorontwerp geen aanleiding tot opmerkingen.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	D. MOONS,	staatsraad, voorzitter,
	B. SEUTIN, J. VAN NIEUWENHOVE,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessor van de afdeling wet- geving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
A. BECKERS	D. MOONS

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à :**

**l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement
de la République du Mozambique
concernant l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Bruxelles le 18 juillet 2006**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République du Mozambique concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 18 juillet 2006, sortira son plein et entier effet (*).

Bruxelles, le 26 août 2008

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Charles PICQUÉ

(*) Le texte intégral de l'Accord peut être consulté au greffe du Parlement.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

**de Overeenkomst tussen de Belgisch-
Luxemburgse Economische Unie en
de Regering van de Republiek Mozambique
inzake de wederzijdse bevordering en
bescherming van investeringen,
ondertekend te Brussel op 18 juli 2006**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Mozambique inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 18 juli 2006, zal volkomen gevolg hebben (*).

Brussel, 26 augustus 2008

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUÉ

(*) De volledige tekst van de Overeenkomst kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la
Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar
Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

